

31998L0025

L 133/19

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

7.5.1998

**DIRECTIVA 98/25/CE A CONSILIULUI
din 27 aprilie 1998**

de modificare a Directivei 95/21/CE privind punerea în aplicare, în ceea ce privește navele care fac escală în porturile comunitare sau în apele care intră sub jurisdicția statelor membre, a standardelor internaționale privind siguranța maritimă, prevenirea poluării și condițiile de viață și de muncă de la bordul navelor (controlul statului de port)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 84 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei (1),

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social (2),

în conformitate cu procedura stabilită în articolul 189c din tratat (3),

- (1) întrucât articolul 2 alineatul (1) din Directiva 95/21/CE (4) definește „convențiile” în termenii convențiilor citate în acest articol, în vigoare la data adoptării directivei; întrucât articolul 2 alineatul (2) precizează că „MOU” desemnează memorandumul de înțelegere privind controlul statului de port, semnat la Paris la data de 26 ianuarie 1982 în versiunea care era în vigoare la data adoptării directivei;
- (2) întrucât, de la adoptarea Directivei 95/21/CE, au intrat în vigoare modificările la Convenția Solas 74, la Convenția Marpol 73/78 și la STCW 78; întrucât ultimele modificări ale MOU de la Paris au intrat în vigoare la 14 ianuarie 1998; întrucât este potrivit să se aplice aceste modificări în sensul directivei;
- (3) întrucât codul internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și prevenirea poluării (Codul ISM), adoptat de Organizația Maritimă Internațională la 4 noiembrie 1993 și devenit obligatoriu prin noul Capitol IX din Convenția Solas, stabilește un sistem de managementul siguranței, aplicabil atât la bord cât și pe uscat, al companiei responsabile pentru exploatarea navei și verificat de administrația țării în care compania își desfășoară activitatea;

- (4) întrucât codul ISM constituie o contribuție esențială la siguranța maritimă și la protecția mediului marin în apele Comunității;
- (5) întrucât Codul ISM intră în vigoare la nivel internațional la data de 1 iulie 1998 pentru toate navele de pasageri și pentru petroliere, nave pentru transportul produselor chimice sau transportori de gaze, vrachiere sau cargouri de mare viteză cu un tonaj brut de 500 t sau mai mult;
- (6) întrucât Regulamentul (CE) nr. 3051/95 al Consiliului din 8 decembrie 1995 privind managementul siguranței feriboturilor de pasageri de tip ro-ro (5) urmărește aplicarea obligatorie și anticipată a dispozițiilor codului ISM în cazul tuturor feriboturilor de tip ro-ro care au ca punct de plecare sau destinație porturile Comunității, indiferent de pavilion;
- (7) întrucât orice întârziere la nivel internațional în aplicarea dispozițiilor Codului ISM de către companii și administrații ar crea motive de îngrijorare din punctul de vedere al siguranței maritime și al protecției mediului;
- (8) întrucât este necesară adoptarea unor măsuri specifice la nivelul întregii comunități pentru tratarea cazurilor în care nu se găsesc certificate ISM la bord; întrucât aceste măsuri trebuie să includă reținerea navelor fără certificate eliberate conform codului ISM;
- (9) întrucât, totuși, în absența altor deficiențe grave care să impună reținerea vasului, statul membru în cauză trebuie să fie în măsură să dea o autorizație de ridicare a ordinului de reținere a navei atunci când este necesar, pentru evitarea aglomerației din port;
- (10) întrucât, în acest caz, statele membre trebuie să ia, în conformitate cu articolul 11 din Directiva 95/21/CE, măsuri bine coordonate pentru a se asigura că navelor care au primit autorizare să părăsească portul fără un certificat ISM corespunzător le este interzis accesul în toate porturile Comunității până când se eliberează certificate valabile conform codului ISM, fără a aduce atingere dispozițiilor alineatului (6) din articolul menționat;

(1) JO C 264, 30.8.1997, p. 33.

(2) Aviz emis la 10 decembrie 1997 (JO C 73, 9.3.1998, p. 64).

(3) Avizul Parlamentului European din 4 decembrie 1997 (JO C 388, 22.12.1997, p. 16), Poziția comună a Consiliului din 12 februarie 1998 (JO C 91, 26.3.1998, p. 28) și Decizia Parlamentului European din 31 martie 1998 (JO C 138, 4.5.1998).

(4) JO L 157, 7.7.1995, p. 1.

(5) JO L 320, 30.12.1995, p. 14.

- (11) întrucât numai statul membru care reține nava poate ridica refuzul de acces în porturile Comunității; întrucât acest stat poate accepta, dacă dorește, orice informație de la alt stat membru în cazul în care se consideră că informația respectivă dovedește că o navă dispune de certificate valabile eliberate în conformitate cu Codul ISM;
- (12) întrucât trebuie să fie posibil, printr-o procedură simplificată, să se adapteze Directiva 95/21/CE, pentru a se ține cont de modificările la convențiile internaționale și la memorandumul de înțelegere asupra controlului de stat în porturi, menționat în articolul 2 din directivă; întrucât procedura prevăzută de articolul 18 din directiva menționată pare a fi cea mai potrivită pentru astfel de modificări; întrucât articolul 19 trebuie completat în acest scop,

(3) Statele membre iau măsurile necesare pentru a se asigura că tuturor navelor cu autorizare de a părăsi un port într-un stat membru în condițiile prevăzute la alineatul (2) li se refuză accesul în toate porturile Comunității, cu excepția situațiilor prevăzute în articolul 11 alineatul (6), până când proprietarul sau cel care exploatează vasul demonstrează autorităților competente ale statului membru în care a avut loc reținerea că nava are certificate valabile eliberate în conformitate cu codul ISM. Când apar deficiențe ca cele la care se face referire în articolul 9 alineatul (2) fără ca acestea să poată fi remediate în portul în care este reținută nava, se aplică de asemenea dispozițiile corespunzătoare din articolul 11.”

(3) La articolul 19 se adaugă următorul punct:

„(c) adaptarea datelor indicate în articolul 2 pentru a se ține seama de modificările care au intrat în vigoare în ceea ce privește convențiile internaționale și MOU la care se referă respectivul articol, cu excepția protocoalelor la astfel de convenții.”

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directiva 95/21/CE se modifică după cum urmează:

1. Articolul 2 se modifică după cum urmează:
 - (a) la punctul 1, cuvintele „în vigoare la data adoptării prezentei directive” se înlocuiesc cu „în vigoare la 1 iulie 1998”;
 - (b) la punctul 2, cuvintele „în versiunea în vigoare la data adoptării prezentei directive” se înlocuiesc cu „în versiunea în vigoare la 14 ianuarie 1998”.
2. Se introduce următorul articol:

„Articolul 9a

Procedura aplicabilă în absența certificatelor ISM

(1) Atunci când inspecția constată la bordul unei nave căreia i se aplică codul ISM în cadrul comunității, la data inspecției, absența copiei documentului de conformitate sau a certificatului de management al siguranței, eliberate conform codului internațional de management al siguranței în exploatarea navelor și de prevenire a poluării (codul ISM), autoritățile competente se asigură că vasul este reținut.

(2) Sub rezerva absenței documentelor menționate la alineatul (1), în cazul în care inspecția nu constată alte deficiențe care să justifice reținerea, autoritățile competente pot ridica ordinul de reținere pentru a evita aglomerarea în port. De fiecare dată când se ia o astfel de decizie, autoritățile competente informează imediat autoritățile competente ale celorlalte state membre.

Articolul 2

(1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a respecta prezenta directivă înainte de 1 iulie 1998. Statele membre informează imediat Comisia în legătură cu aceasta.

Când statele membre adoptă aceste dispoziții, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere în momentul publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre comunică Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare la data publicării sale în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Luxemburg, 27 aprilie 1998.

Pentru Consiliu

Președintele

R. COOK